RUNNING?
WHY AM I...
THAT'S WHY...
NO,
I'LL FIGHT.
NOTHING WILL CHANGE ...
IF I RUN...

WHOOPS!
!?
WHAT ABOUT YOU?
THE NAME'S TYR!
MY APOLOGIES
ペコォ
NO, I SHOULD SAY THE SAME.
MY NAME IS
KY, HUH?
OOOII! KLIFF!
Ky Kiske

MY MOTHER DIED.
NO. HALF A YEAR AGO...
WHAT'S A BRAT DOING IN A PLACE LIKE THIS?
THIS ISN'T A PLAYGROUND, KID. YOU LOSE YOUR MOM?
IF I RUN, I'LL PROBABLY DIE
SO, I WANT TO FIGHT.
EVEN ...
OUT THERE?
(SFX NOD)

DON'T KID AROUND.
RIGHT NOW, YOU CAN'T USE ANYTHING LIKE WEAPONRY OR SHIELDS.
YOU'LL JUST BE IN THE WAY.
THE WILL TO FIGHT,
BUT, WELL...
THAT ISN'T WRONG.

AFTER THAT, COME FIND ME AGAIN.
NO MATTER WHAT, SURVIVE FOR JUST FIVE YEARS,
WHEN THAT HAPPENS, I'LL LET YOU FIGHT AS MUCH AS YOU WANT.
I'LL GIVE YOU A MISSION.
SO, KY WAS IT?
NOW GET GOING!
IT'S NOTHING
WHAT'S WRONG, KLIFF?
NOW,
USING A KID AS A TOOL IN BATTLE ...
I'M GOING TO HELL.

I'VE BEEN WAITING FOR THIS!!
LET'S CAUSE A LITTLE RUCKUS!!
15 YEARS AGO ...
THAT'S ALL ALREADY

Et in
(我もまた
Arcadia Ego
アルカディアにあり)
IT SEEMS LIKE I SHOULD PROBABLY HURRY
LOOKS LIKE SOMEONE'S ALREADY BEEN HERE BEFORE ME ...
THE BARRIER'S STRENGTH HAS DECREASED EVEN MORE THAN REPORTED ...
HUH?

ヒラ
ヒラ
IT'S ALWAYS AUTUMN HERE.
HUH?
HERE?
IT'S ALREADY AUTUMN?
IT'S ALL THE BARRIER'S FAULT.
WEIRD.
IN THE FIELDS AND BY THE WATERSIDE, IT'S ALWAYS SUMMER.
YEAH! IF YOU GO DOWN TO THE TOWN, IT'S SPRING AND THE SAKURA TREES ARE BEAUTIFUL ALL YEAR ROUND.
WOW~
GRANDPA! YOU SHOULD STILL BE LAYING DOWN!
I'M HEALING JUST FINE.
ホッホッ
フル
フル
フル

THIS ENTIRE COLONY IS COVERED BY A POWERFUL BARRIER.
BECAUSE OF THE STRENGTH OF THAT,
EVEN THE WEATHER HERE IS FIXED.
GRAMPS, WHAT DID YOU MEAN ABOUT THE BARRIER'S FAULT?
WELL, YOU SEE...
WE'RE BLOCKED OFF...
FROM THE REST OF THE WORLD.
SINCE THE HOLY WAR... NO, EVEN BEFORE THAT, EVERYONE HAS BEEN THROWN IN HERE.
LIKE A BAD SITATION, OR SOMETHING DANGEROUS SOMETHING THAT PEOPLE SHOULD HAVE NOTHING TO DO WITH. THAT KIND OF THING...
BLOCKED OFF?
LIKE SOMETHING THAT SMELLS BAD...
IN TRUTH, FOR US JAPANESE
IT'S ONLY PROTECTION IN NAME.
THEN, AFTER ALL, I...

...
...WAS THROWN AWAY...
IT'LL BE OKAY!
I DON'T REALLY KNOW ANYTHING, BUT..
EVERY-THING WILL DEFINITELY ...
...BE OKAY!

EXCUSE ME FOR CALLING SO LATE AT NIGHT.
AH!?
IT'S KY!
YOU'RE... I DON'T BELIEVE IT...
WHAT!?

TYR!
YOU DIDN'T HAVE TO MOVE ...
MY APOLOGIES ...
HUH?
HEY, KY...
IN THE SHORT TIME WE HAVEN'T SEEN EACH OTHER...
HAVEN'T YOU GROWN A LOT?
NO, IT'S JUST THAT YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL.
OH, RIGHT.
AT ALL....
HAVEN'T CHANGED...
YOU REALLY ...

THE FINAL STAGE OF THE HOLY WAR
CAPTAIN KY!
ROGER.
EPSILON DIVISION HAS COMPLETED ITS WITHDRAWL!
CAN YOU STAND?
Y... YES.
OUR DIVISION SHOULD START WITHDRAWL AT WILL
ROGER!

MANTICORE CLASS GEAR!!
THAT'S A...
SOL IS...?
HE WON'T BE ABLE TO HELP OUT HERE?!
!
AT THIS RATE ...
WE'RE IN TROU-BLE!

ゴゴゴゴゴ
!?
DIAMOND DUST?
THIS IS...
NO!!
EVERYONE,
GET DOWN!!

I HAVE A MESSAGE FROM COMMANDER KLIFF!
GOOD WORK. WHAT IS IT?
CAPTAIN KY!
ARE YOU ALRIGHT?
YEAH, LUCKILY.
ガラ
ガラ
ガラ

WAS YOU...?
...A BABYSITTING MISSION.
AFTER THAT GIANT FLASH THIS CERTAINLY HAS BECOME...
SAD EYES...
KLIF HAD SUCH ...
YOU SLEPT, RECOVERING,
AS I TOOK YOU BACK TO THE COMMANDER.
SO,
I COULDN'T EVEN ASK 'WHAT' YOU WERE.

WHY... ARE YOU IN A PLACE LIKE THIS?
AH, WELL IT LOOKS LIKE I WAS THROWN OUT.
THROWN OUT?
IS THIS CONNECTED TO YOUR DISAPPEARANCE JUST BEFORE THE END OF THE HOLY WAR?
WHAT!? THE HOLY WAR IS OVER!?
HUH? WHEN!?
YOU DIDN'T KNOW?
はーい
UHH, WHAT'S THIS HOLY WAR THING?
YOU'VE CERTAINLY BECOME ENERGETIC, HAVEN'T YOU?
SORRY...
ズズー
SO, WHAT WAS YOUR OFFICIAL BUSINESS HERE?
WELL, FORMALLY

I'M HERE ON BEHALF OF THE HOLY ORDER TO RETRIEVE THE JINKI, ZESSEN.
THE WAR IS OVER.
I AM KY KISKE OF THE INTER-NATIONAL POLICE FORCE.
BUT EVEN IF YOU ASK US FOR IT,
HM, YOU'RE THE REAL THING.
THE ZESSEN IS...
MIZUHA?
WHAT ARE YOU DOING WALKING OFF IN FRONT OF US WHILE WE'RE TALKING, IDIOTIC GRAND-CHILD!
HEY! LOOK HERE MIZUHA!
HM?
.....

ボウ
MA...
KA

TL'S NOTE
"MAKAOTSU" IS DELIBERATELY AMBIGUOUS,
BUT IT SEEMS TO TRANSLATE AS SOMETHING LIKE "DISASTER FROM THE SKY"

WHAT IS THIS?
KUH..!
!!
MIZUHA!!

WHAT'S GOING ON?
HE'S FAST!!
HE...
OUR SHRINE...
GYAAAA!
A HAND!?

HEAVEN'S PILLAR ...
OI!
ARE YOU... ALRIGHT?
... JEEZ.
AS I THOUGHT ...
WITHOUT THE FOCUS POINT OF THE ZESSEN, THE BARRIER IS WEAKENING.
.....
CHAPTER 2: THE PAST END

JUSTICE REVIVAL PROJECT:

LONGSHOTTE (TYPESETTING/EDITING)

ORIGINAL TEAM:

RALLAMAJOOP (TRANSLATION)
JASEROQUE (TRANSLATION)
SETHYHIDE (TRANSLATION)
PINNEAGIG (TRANSLATION)
RAGING_TOFU (SCANS)

GUILTY GEAR XTRA:

DAISUKE ISHIWATARI (BASE STORY)
NORIMITSU KAIHOU (STORY)
AKIHITO SUMII (ART)
KAZUHIRO FUKAUMI (BOOK DESIGN)

(ARTWORK FROM GUILTY GEAR Z: OVERTURE)